

MUELA, Julián; YLLERA, Alicia; LAFARGA, Francisco; MARTÍNEZ, Caridad (1994): *Repertorio de Estudios Franceses en la Universidad Española*. Zaragoza: Asociación de Profesores de Filología Francesa de la Universidad Española (A.P.F.F.U.E.), 269 págs.

Este utilísimo *Repertorio*, muy completo y de fácil acceso a los temas, supone en primer lugar una buena cantidad de trabajos dedicados a este tema por universitarios españoles. Aunque hay 2.792 entradas, hay títulos repetidos, porque a veces se incluye alguno en más de un apartado. No obstante, los trabajos se pueden calcular en más de dos mil.

Considerando los veinticinco años, en números redondos, que hace que se implantaron estos estudios, salen a una media de unos 80 trabajos por año. Dado que a lo largo de este tiempo se han ido introduciendo poco a poco en los Departamentos de Francés de las Universidades tradicionales, y también han ido incorporándose, si bien con algunas excepciones, en las de reciente creación, se puede dar por cierto que en un plazo de pocos años se doblará el número.

Este *Repertorio* fue precedido por quienes firman también el actual, Caridad Martínez y Francisco Lafarga, *Repertorio de Estudios Franceses y provenzales en España*, PPV, 1987. No sería justo omitirlos, pues dieron ya impulso y esfuerzos muy valiosos a este empeño, que naturalmente esperamos seguirá desarrollándose. En ese primer *Repertorio* hay algo más de 1.100 entradas y, aun considerando algunas que han desaparecido en el nuevo, podemos decir con bastante aproximación que se han duplicado en unos siete años, lo que se acelerará sin duda en esta tercera etapa futura.

La relación del nuevo *Repertorio* se cierra en 1992, y lleva un índice encartado con 54 claves que van de la *Teoría lingüística* a la *Lengua, literatura y cultura occitanas*, pasando por toda clase de *Lingüísticas*, *Literaturas por siglos y géneros*, incluso las francófonas, *Literatura Comparada*, *Bibliografía*, etc. Acaso se podría poco a poco hacer otro *Repertorio* que fuera añadiendo la bibliografía anterior a nuestra época, como por ejemplo las distintas aportaciones interesantes de un Gonzalo Suárez o las magistrales de Menéndez Pidal o Menéndez Pelayo. Los autores literarios, movimientos, etc., pueden encontrarse en las distintas claves. Sería deseable, por ser más rápido, un índice de nombres, pero se comprende que resultaría bastante oneroso comparado con el índice de claves, que consta de una sola hoja.

El hecho de que el nuevo *Repertorio* haya suprimido artículos de la prensa diaria, reseñas y tesis inéditas, no es tan de lamentar —el volumen crecería

una enormidad con el consiguiente coste— como los artículos suprimidos por no pertenecer a la asociación el autor, pero qué le vamos a hacer si los autores lo han preferido así, aunque sean obras que nos interesen.

También hay algún autor cuya obra figura sólo en parte; si él lo ha querido así, hay que respetarlo, y si no, esperamos ver corregidas las omisiones la próxima vez.

Después de ir desgranando cada una de las claves por orden de autores, hay un orden onomástico, en el que el apellido de cada colaborador va seguido de las entradas que tiene el cuerpo del libro con sus respectivos artículos.

Tenemos que agradecer la ayuda económica prestada por los Servicios Culturales de la Embajada de Francia en España, que también actuó con generosidad para el primero, para llevar a cabo este *Repertorio*.

No hay duda de que Alicia Yllera, que como Presidenta de la Asociación hace la Presentación, no ha exagerado un ápice el trabajo de procesamiento de la enorme información recibida llevado a cabo por Julián Muela, por Rosa Calvet, cuya voluntad de trabajo e inteligencia me constan desde hace tiempo, y por el Departamento de Francés de Zaragoza. También hay que dar las gracias a Caridad Martínez y a Francisco Lafarga por el anterior y el nuevo *Repertorio* y, por supuesto, a Alicia Yllera. Sin estas obras, estaría uno medio huérfano.

L. LÓPEZ JIMÉNEZ